



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz

Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. TARIF 2011 – Hamburg (Bremerhaven)

Platnost: od 01. 01. 2011 do 31. 12. 2011

1. Všeobecná ustanovení:

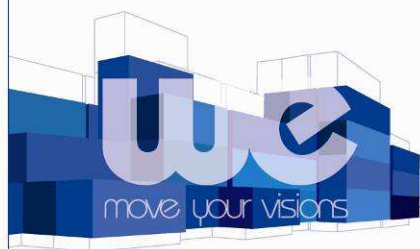
- 1.1. **Veškeré přepravy do německých přístavů v obou směrech jsou realizovány s dodací podmínkou FCA (FOR, FOT) Terminál/Depot.** FOR v přístavu Hamburg, Bremerhaven znamená převzetí/dodání z/na kolejovém podvozku na vlečce příslušného terminálu a FOT u přetahovaných kontejnerů znamená ve výše uvedených přístavech převzetí/dodávku z/na příslušný terminál na silničním podvozku. Veškeré předcházející nebo následné operace s kontejnerem nebo s dokumenty jsou mimo odpovědnost ČSKD INTRANS.
- 1.2. **Uzávěrka příjmu importních objednávek "closing time"** je třetí pracovní den do 17:00 před odjezdem vlaku z přístavu nebo viz jízdní řády/closingy a to z důvodu nutnosti zajistit přípravné operace v souvislosti s nakládkou kontejnerů na vlak. Pokud do lhůty "closing time" neobdržíme kompletní objednávku s potřebnými údaji včetně příslušných dobře čitelných dokumentů, jsme nuceni kontejner překnihovat na nejbližší vlak s volnou kapacitou. Změny údajů v objednávce ve lhůtě 48 hodin před odjezdem vlaku z přístavu, popř. zjištění, že v rámci objednávky byly předloženy chybné údaje, mohou znamenat (dle závažnosti a rozpracovanosti přípravných operací) překnihování zásilky až na nejbližší vlak s volnou kapacitou a re-fakturaci všech více-nákladů, které z této situace mohou i nepřímo vyplynout. Stejně tak jakékoli více-náklady spojené s prvotním podáním chybných údajů v objednávce nemůžeme akceptovat. U exportních přeprav je uzavěrka příjmu objednávek "closing time" jeden pracovní den před započítáním přepravy do 12:00. V případě změny jízdního řádu bude uzavěrka stanovena „Úpravou Tarifního dodatku Hamburg ČSKD INTRANS 2011“.
- 1.3. **Kontejnery musí být připraveny a uvolněny:**
 - na terminálu Praha (Žižkov) nejpozději do 18:00 v den před odjezdem vlaku do Hamburku
 - na terminálu jiného operátora než ČSKD INTRANS nejpozději do 12:00 v den před plánovanou nakládkou
 - v přístavu na CTA, TCT, Burchardkai a na ostatních terminálech svobodného přístavu Hamburk nejpozději do 06:00 hod. den před odjezdem vlaku.

V případě nesplnění výše uvedených podmínek bude kontejner překnihován na nejbližší vlak s volnou kapacitou.

V případě změny jízdního řádu bude uzavěrka připravenosti kontejnerů stanovena „Úpravou Tarifního dodatku Hamburg ČSKD INTRANS 2011“.

- 1.4. Kontejnery jsou knihovány s ohledem na ETA lodi/připravenost kontejneru k převzetí v závislosti na situaci v přístavu nebo písemnou dohodou. V případě, že kontejner nebude připraven k odjezdu (zpoždění lodi, pozdního vyložení z lodi či neuvolnění (V-schein apod.)), může být překnihován na nejbližší vlak s volnou kapacitou.

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz



- 1.5. V exportním směru do přístavu jsou kontejnery přepravovány v závislosti na „closing time“ uvedeném v objednávce – dodání do přístavu zpravidla 1 den před „closing time“. V případě, že se v exportním směru zpozdí odjezd lodě z přístavu nebo v případě požadavku na kratší lhůtu dodání do přístavu před „closing time“ je zákazník povinen včas (nejpozději 1 den v pracovní době před dnem nakládky a odjezdem vlaku z terminálu) tuto změnu oznámit odpovědnému pracovníkovi. Ten v případě, že dle odjezdů vlaků nelze nabídnout adekvátní odjezd, může objednávku i stornovat. ČSKD INTRANS nehradí náklady spojené s demurrage v přístavu.
- 1.6. V případě požadavku na **speciální kontejnerový návěs** (sklopné chassis, hadice, kompresor, boční nakladač Klaus pro 20' < 15t), je uzávěrka pro příjem objednávek dva dny před zahájením přepravy do 12:00 hod. Ve výjimečných případech je možné stanovit uzávěrku dohodou. Speciální požadavky (měchy, uložení na střed/konec návěsu apod.) musí být uvedeny v objednávce/rezervaci.
- 1.7. **Storno objednávky** přepravy, je provedeno bez více-nákladů, pokud bylo provedeno ve lhůtě do 48 hodin pracovních dnů před zahájením přepravy.
- 1.8. Provede-li příkazce storno objednávky po lhůtě uvedené v předchozím bodě, vyhrazuje si ČSKD INTRANS s.r.o. právo přeúčtovat skutečně vzniklé náklady, spojené se stornem objednávky.
- 1.9. **Za závazné jsou v rámci importní objednávky považovány následující údaje:**
- přesné místo převzetí kontejneru (terminál v HH, Rtm.), jméno a ETA lodi – tj. od kdy bude kontejner v přístavu k dispozici,
 - uvolňovací referenci (PIN, TTAP) pokud je nutná k vyzvednutí kontejneru (uvolnění pro ČSKD INTRANS)
 - v případě objednávky přepravy kontejneru z CTA - ATB číslo a přiložit B/L (konosament) nebo tzv. "ATB Anmeldung" (přesný rozpis zboží položek tak, jak jej nahlásil rejdář do přístavního systému dle informace od zákazníka (dle B/L)),
 - typ, velikost, číslo kontejneru a vlastníka kontejneru, číslo plomby
 - zemi původu,
 - deklaraci zboží, přesný rozpis zboží položek, 6 míst. HS kód (NHM), charakter balení a počet kusů jednotlivých balení, čitelnou fakturu (packing list, B/L), zejména odesílatele a příjemce, hodnotu a hmotnost zboží,
 - adresu cení u nevyclených kontejneru
 - celní režim (zboží proclené/neproclené/z EU)
 - z Hamburku v případě již proclených kontejnerů kopii tzv. ATA Anmeldung (celní prohlášení/přesný rozpis jednotlivých zboží položek tak, jak bylo v rámci proclení prokazováno) a ATA (ATC) číslo přidělené celním systémem s uvedením všech pozic
 - v případě zboží z EU přísl. pořadové číslo evidované na cel. úřadu (tzv. Lauf-Nr.),
 - v případě nebezpečného zboží – přesné pojmenování zboží, číslo UN, kopii ADR/RID, IMO deklarace, obalovou skupinu a bezpečnostní instrukce pro řidiče v případě návazné silniční přepravy
 - v závislosti na povaze zboží – veterinární certifikát, phyto certifikát apod.
 - v případě, že je použit v kontejneru s procleným zbožím dřevěný obalový materiál vyrobený zcela nebo z části z nepracovaného dřeva jehličnanu pocházejících z Kanady, Číny, USA

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz

nebo Japonska, je nutný certifikát o provedení rostlinolékařské kontroly tohoto obalového materiálu.

1.10. Objednávky exportních přeprav musí obsahovat následující informace:

- přesné místo převzetí prázdného kontejneru,
- typ, velikost, vlastník (rejdař) a uvolňovací referenci pro prázdné kontejnery,
- deklarace zboží, předpokládaná hmotnost zboží, kód nakládky, odesílatel, plomba, přiložené dokumenty a kontaktní osoba v rámci nakládky
- v případě nebezpečného zboží – přesné pojmenování zboží, číslo UN, kopii ADR/RID, IMO deklarace, obalovou skupinu a bezpečnostní instrukce pro řidiče v případě návazné silniční přepravy
- adresu místa nakládky a celního odbavení, datum a čas
- případné zvláštní požadavky na chassis nebo žel. vůz (je-li nakládka na vlečce)
- příjemce kontejneru v přístavu (komu je kontejner určen k dispozici, příp. dodací referenci),
- přesné místo dodání do přístavu, název lodi, rejdaře a datum do kdy má být kontejner dodán tj. closing, který je pro dodání kontejneru do přístavu vždy určující bez ohledu na možnost vzniku více-nákladů za skladné, manipulace apod.
- požadavek na vystavení BHT nebo ZAPP.

1.11. Kromě výše uvedeného musí objednávka obsahovat závaznou informaci o skutečnosti, zda se jedná o vývoz nebo dovoz do nebo ze země mimo EU – přístav určení/původu.

1.12. U importních přeprav je příkazce povinen v objednávce uvést správnou hmotnost zboží. Tento údaj je rozhodující pro zúčtování přepravy. Pokud se ukáže, že skutečná hmotnost je vyšší, bude pro zúčtování podstatná reálná hmotnost. Pokud vlivem uvedení nesprávné hmotnosti vzniknou více-náklady, budou tyto příkazci přeúčtovány. U exportních přeprav je rozhodující údaj ve vývozním celním dokladu. Pro zúčtování je vždy rozhodující celková hmotnost kontejneru, tedy včetně „TARA“ kontejneru.

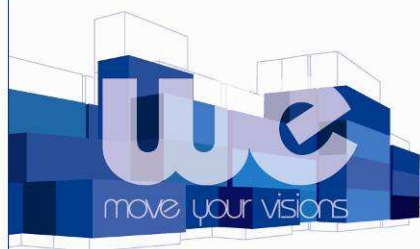
1.13. Maximální váhový limit pro silniční přepravu 20' kontejneru je 25t brutto (včetně „TARA“ kontejneru), pro silniční přepravu 40' kontejneru je 32t brutto (včetně „TARA“ kontejneru). 20' kontejner s brutto váhou vyšší než 20t je přepravován pouze na 40' chassis uprostřed.

1.14. ČSKD INTRANS s.r.o. si vyhrazuje právo přeúčtovat případné postihy či více-náklady vzniklé nerovnoměrným rozložením nákladu v kontejneru, popř. vzniklé chybně deklarovanou hmotností zboží, které zapříčiní překročení maximálních povolených nápravových tlaků silniční soupravy nebo maximální celkové hmotnosti soupravy.

1.15. Výluky z přepravy do ČR a SR :

- 1.15.1. ADR/RID tř. 1 a tř. 7, import cigaret a tabákových výrobků (s NHM začínající 2402... a 2403...) a tabákový odpad (NHM 240130),
- 1.15.2. Zbraně, střelivo, bezpečnostní materiál (koncesované zboží)
- 1.15.3. do/z Bremerhavenu - veterinární zboží, ADR/RID zboží, kontejnery flat-rack, kontejnery reefer (chladičí kontejnery, kontejnery s gensety), zboží dle přílohy 44c celního kodexu (alkohol, ethylalkohol, cigarety, cukr, banány, máslo, mléko apod.)

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz



1.15.4. Přeprava vysoce rizikového zboží (Dohoda ADR/RID 2007) je možná pouze v ojedinělých případech po konzultaci s bezpečnostním poradcem ČSKD INTRANS s.r.o.

1.16. Lihoviny a ostatní tabákové produkty jsou přepravovány pouze na základě předem sjednané ceny a podmínek, zboží s vysokou hodnotou pouze po dohodě (viz bod 3.24.)

1.17. V případě nekompletnosti objednávky nebo nesprávnosti údajů v ní uvedených nese zákazník odpovědnost za jakékoli více-náklady, zpoždění a další problémy, které následkem těchto skutečností mohou vzniknout. ČSKD INTRANS s.r.o. považuje objednávku za kompletní až po obdržení veškerých a správných informací. Pokud správné údaje budou dodány dodatečně a na jejich základě bude přeprava shledána nerealizovatelná nebo v rozporu s regulemi společnosti ČSKD INTRANS s.r.o. si vyhrazuje právo objednávku i odmítnout.

2. V cenách je zahrnuto:

2.1. **Agenturní činnost INTRANS PORT/RAIL SERVICES GmbH**, Faulenstrasse 23, D-28195 Bremen, Germany



2.2. **Železniční přepravné** v relaci Hamburg (Burchardkai, Eurogate, CTT, CTA) / Bremerhaven (CT1, CT2, NTB) – Praha (Žižkov). Za přetahy z/na ostatní terminály v Hamburgu bude účtován příplatek. V případě nákladky/vykládky po silnici z terminálu Praha (Žižkov) nebude účtován žádný příplatek za převzetí/vrácení prázdného kontejneru na ostatní depa v Praze. V případě nákladky/vykládky po silnici z terminálu Přerov (Horní Moštěnice) nebude účtován žádný příplatek za převzetí/vrácení prázdného kontejneru na depo Želechovice - viz. kapitola 4.

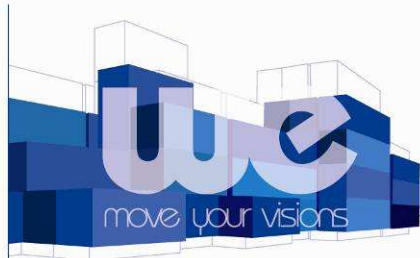
Přeprava standardních DC kontejnerů, HC kontejnerů a OT kontejnerů bez převýšení bez přírážky. OT kontejnery s převýšením jsou přepravovány pouze na základě předchozí dohody. FR s nad-rozměrem jsou přepravovány pouze na základě předchozí dohody.

2.3. **Vystavení B-Nummer/ BHT na základě objednávky ZDARMA** pokud jsou k dispozici všechny potřebné celní doklady.

- V případě, že vinnou zákazníka bude ČSKD INTRANS s.r.o. muset vystavit více než jedno B-Nummer / BHT pro týž kontejner, bude ČSKD INTRANS s.r.o. účtovat zákazníkovi více-náklady ve výši EUR 10,00 za každé nové B-Nummer/BHT.

2.4. **Pro kontejnery s bezpečným zbožím 15 dní volného skladného** na terminálech ČSKD INTRANS s.r.o. počínaje 1. dnem následujícím po příjezdu a konče dnem před odjezdem z terminálu. Po překročení této lhůty bude účtováno skladné podle doby uskladnění. – viz bod 3.11. Skladování nebezpečného zboží je možné pouze po konzultaci s bezpečnostním poradcem ČSKD INTRANS s.r.o. a na základě speciálně stanovených cenových podmínek.

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacce za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz



- 2.5. **Přístavba tahačem nebo po železnici** včetně vrácení prázdného kontejneru na příslušné depo – viz. bod 4.
- 2.6. **U přístavby tahačem: čekání na nakládku/vykládku/clení 8 hodin volných bez poplatku za čekání.** Do uvedené volné lhůty se nezapočítává čas strávený přejezdy. Poplatky při překročení těchto lhůt – viz bod 3.15. Doby zahájení/ukončení operací na výše uvedených místech je agent, příjemce nebo odesílatel povinen zaznamenat na „Kontejnerovém přepravním listě (KPL)“, kterým je vybaven řidič soupravy.
- 2.7. **Tranzitní celní odbavení (T1)** v režimu společného tranzitu pro kontejnery se zbožím do celkové hodnoty zboží 300 000,- EUR. Vyšší hodnota zboží viz. Bod 3.24.

3. Činnosti, které nejsou zahrnuty v cenách :

- 3.1. Tarify jsou vždy kalkulovány na bázi cen za nejkratší cestu. V případě **celního řízení v jiném místě** než je požadovaná nakládku nebo vykládku kontejneru, nebo v případě nakládky / vykládky na více místech bude cena určena dle celkově ujeté vzdálenosti od výchozího terminálu. V případě požadavku zákazníka na jízdu jinou než přímou trasou budou vyúčtovány více-náklady. Stejně tak budou příkazci vyfakturovány náklady za zajištění na přání zákazníků a zajištění, způsobené nutností (objížďky, rekonstrukce apod.). Pro přepravy s multistopem v Praze bude účtován příplatek EUR 20,00 x počet zastávek v Praze.
- 3.2. „Verpflichtungsschein“ (tj. potvrzení přístavnímu terminálu, že vystavovatel dokladu uhradí případné poplatky za skladné kontejneru na terminálu). K přepravě můžeme převzít pouze kontejner, který je patřičně objednaný (včetně nezbytných dokumentů), včas uvolněn pro ČSKD INTRANS, a na kterém neváznou žádné poplatky apod. Je nutné, aby zákazník nebo jeho agent vystavil „Verpflichtungsschein“ a zaslal jej přímo přístavnímu terminálu (a nám na vědomí), který na základě toho kontejner uvolní. V případě, že nebudou splněny výše uvedené požadavky, nebude nám kontejner vydán a jsme nuceni jej překnihovat na nejbližší vlak s volnou kapacitou. Je také možné vystavení „Verpflichtungsschein“ objednat u ČSKD INTRANS. V takovém případě se objednavatel zavazuje, že uhradí veškeré náklady, které na kontejner v přístavu vzniknou, a které budou následně přeúčtovány na vystavovatele „Verpflichtungsschein“ (ČSKD INTRANS s.r.o.).

Vystavení „Verpflichtungsschein“ na základě objednávky EUR 20,00 / kontejner

- 3.3. **Příplatek za přepravu chladících kontejnerů** EUR 0,00 / 20´ kontejner
..... EUR 0,00 / 40´ kontejner

V ceně jsou zahrnuty 2 dny skladování, napojení chlazení a kontrola.

- od třetího dne pobytu loženého kontejneru na terminálu bude vybírán poplatek EUR 40,00 / kontejner /den
- v případě poskytnutí jakéhokoli servisu chladícím kontejnerům budou přeúčtovány přímé náklady spojené s tímto servisem (PHM pro Genset, PTI apod.)

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedičů a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz

- 3.4. **Příplatek za nebezpečné zboží** (i prázdných nevyčištěných kontejnerů po nebezp. zboží):
- Podlimitní množství (nutno uvést v obj.) bez příplatku
 - Třída I., VII. není přepravována
 - Třída II.-VI., VIII.-IX. 20 %
 - Přeprava vysoce rizikového zboží (Dohoda ADR/RID 2007) pouze v ojedinělých případech po konzultaci s bezpečnostním poradcem ČSKD INTRANS s.r.o.
- 3.5. **Nálepky ADR** (odstranění staré a nalepení nové) EUR 3,00 / ks
- 3.6. **Příplatek za zavěšení plomby** na terminále - **ČSKD INTRANS s.r.o.** neodpovídá za obsah kontejneru EUR 0,00 / box
- 3.7. **Plomba ocelová námořní**, včetně doručení a předání odesílateli EUR 3,00 / ks
- Celní uzávěry (plomby)** pro kontejnery v exportu. Každý exportní i importní ložený kontejner musí být vždy opatřen plombou. Zákazník je povinen ve vlastním zájmu okamžitě po nakládce číslo plomby zřetelně doplnit do přepravního dokladu, kterým je vybaven řidič (kontejnerový přepravní list – KPL) nebo dopravce (vnitrostátní nákladní list ČD). V případě, že příkazce není schopen zabezpečit zavěšení vlastní plomby a kontejner není zaplombován celním úřadem odesláním, ČSKD INTRANS s.r.o. provede zavěšení vlastní plomby na terminálu, ale nebude odpovídat za obsah naloženého kontejneru. U kontejnerů určených do USA je však odesílatel povinen zavěsit sám svou vlastní předepsanou, očíslovanou ocelovou námořní plombu vždy bez výjimky a její číslo zapsat do dopravních a celních dokumentů (viz výše). Na požádání dodá (u vlastních svozů po silnici) ČSKD INTRANS s.r.o. vhodné plomby prostřednictvím řidiče obsluhující soupravy. U importních přeprav je příkazce povinen uvést číslo plomby vždy. Pokud tak neučiní, neodpovídá ČSKD INTRANS s.r.o. za případné zdržení a obsah kontejneru.
- 3.8. **Čištění a vymývání kontejneru** bude účtováno dle skutečných nákladů.
- 3.9. **PTI** (reefer pre-trip inspection) – test EUR 40,00
- 3.10. **Mimořádné manipulace** (změna dispozic, přistavení k celní prohlídce, posunutí kontejneru na dopravním prostředku apod.)
- 20' kont. EUR 22,50
 - 40' kont. EUR 22,50
- 3.11. **Skladování kontejnerů:**
- Od 16. dne EUR 3,00 / TEU / den
- 3.12. Podle celního zákona je lhůta povolená pro skladování importních kontejnerů pod celním dohledem max. 45 dní po ukončení společného tranzitního režimu. V této lhůtě je povinen každý příkazce zajistit navržení zboží do dalšího celního režimu a předložení kontejneru se zbožím k celnímu řízení. Při nedodržení této povinnosti ČSKD INTRANS s.r.o. přeúčtuje všechny celní postihy, tzn. pokuty a jiné více-náklady na příkazce přepravy.

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



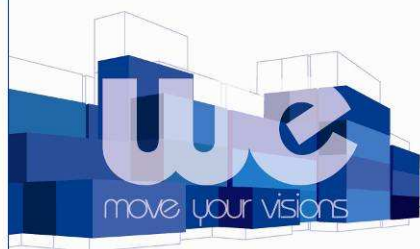
ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz



V případě, že byl vystaven druhý doklad T1 (po ukončení T1 z Hamburku, nebo po dočasném uskladnění kontejneru na našem terminále), se musí rozvoz uskutečnit v době lhůty platnosti uvedené na T1 – T1 nelze již dále měnit.

- 3.13. **Marná jízda** cena rozvozu
- 3.14. **2x20' na jednom chassis** cena na požádání
- 3.15. **Čekání** - Přístavba tahačem – 8 hodin bez poplatku za čekání. Po překročení volné doby bude účtován poplatek 20,- EUR / kontejner za každou započatou hodinu. Do čekání se nezapočítává čas strávený přejezdy. Maximální poplatek za čekání 24 hodin je účtován sazbou EUR 150,-.
- 3.16. **Překládka zboží (celní kontrola)** v terminále
- 20' kontejner: zboží v krabicích, na paletách EUR 200,00
 - 20' kontejner: zboží volně ložené EUR 250,00
 - 40' kontejner: zboží v krabicích, na paletách EUR 300,00
 - 40' kontejner: zboží volně ložené EUR 350,00
 - 40' HC/45' kontejner: zboží v krabicích, na paletách EUR 400,00
 - 40' HC/45' kontejner: zboží volně ložené EUR 450,00
- Při částečné kontrole bude účtováno podle rozsahu skutečně provedené kontroly, minimálně však 1/4.
- 3.17. Příplatek za **použití bočního překladače KLAUS**:
- 20' kontejner k **přepravě** do celkové hmotnosti **15t** nebo k **manipulaci** do celkové hmotnosti 26t EUR 100,00
- 3.18. **Ukončení T1 a vystavení nové T1** nad rámec společného tranzitního režimu (na přání příkazce) do 3 zbožových položek. EUR 30,00 / dokument
- Každá další položka EUR 3,00/položka
 - **Vystavení JSD, VDD** do 3 zbožových položek..... EUR 30,00 / dokument
 - Každá další položka..... EUR 3,00/položka
 - V případě vystavení JSD je ještě účtován poplatek 2% z celního dluhu.
- 3.19. **Přímé a nepřímé zastupování v celním řízení** smluvně
- 3.20. **Oprava kontejnerů** dle „Estimate“
- 3.21. **Kompletace prázdných kontejnerů flat rack** (vč. manipulace) EUR 90,00 / kontejner
- 3.22. **Příplatek za přepravu 45' kontejnerů** EUR 100,00 / kontejner
- 3.23. **Pronájem kontejnerů ČSKD INTRANS s.r.o.** EUR 4,00 / TEU/ den
- 3.24. **Příplatek za přepravu kontejnerů s vysokou cenou zboží**
- vyšší než 300 000,- EUR, nižší než 500 000,- EUR EUR 100,00/kontejner

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz

Přepřevu těchto kontejnerů je nutné předem separátně písemně ohlásit kontaktní osobě ČSKD INTRANS s.r.o. a dojednat případná speciální opatření a podmínky přepravy.

3.25. **Příplatek za plachtování OT** kontejnerů (nutno uvést v objednávce):

20' EUR 25,00/kontejner
40' EUR 50,00/kontejner

3.26. ČSKD INTRANS s.r.o. si vyhrazuje právo přeúčtovat postihy a více-náklady vzniklé překročením celkové hmotnosti silniční soupravy nebo maximálních povolených nápravových tlaků, zjištěné kontrolním vážením silničních souprav.

3.27. Další služby nad rámec výše uvedených činností jsou realizovány na základě předchozí dohody.

4. Cena za dodání / vyzvednutí kontejnerů z / na terminály v návaznosti na přepravu vlakem ČSKD INTRANS s.r.o.

4.1. METRANS a.s. - Praha Uhřetěves v návaznosti na přepravu via CT Praha Žižkov... bez příplatku

4.2. METRANS a.s. - Želechovice v návaznosti na přepravu via CT Přerov ... bez příplatku

4.3. CT Mělník cena na požádání

4.4. Hamburg Burchardkai, Eurogate, TCT a CTA.....bez příplatku

4.5. Ostatní terminály ve svobodném přístavu Hamburg..... EUR 70,00 /kontejner

4.6. Ostatní terminály přístavu Hamburg mimo svobodný přístav EUR 70,00/kontejner

4.7. Přeprava kontejneru k celní kontrole na CPA Hamburg (Containerprüfanlage) bez manipulací
..... EUR 180,00 / kontejner

4.8. Přistavení k veterinární kontrole Hamburg Oswaldkai..... EUR 180,00 / kontejner

4.9. Bremerhaven CT1,CT2, NTB – Hamburg bez příplatku

4.10. Náklady v přístavu za celní kontroly, veterinární kontroly, chemické rozborů vzduchu v kontejnerech u "rizikových" zásilek, fumigaci, de-fumigaci apod. jsou vyčíslovány vždy dle konkrétně vzniklých nákladů a dopředu není možné výši těchto nákladů přesně stanovit. Výše nákladů je vždy stanovena následně po obdržení všech nákladových podkladů zúčastněných subjektů.

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacce za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz



5. **Doplňující podmínky:**

5.1. Stanovená hmotnost prázdných kontejnerů:

2000 kg: 20´DC/OT
4000 kg: 20´TC, 40´DC/OT/HC
3000 kg: 20´REF
4500 kg: 45´HC
4800 kg: 23´TC
5000 kg: 40´REF/HC REF
5200 kg: 26´TC
6000 kg: 30´TC
2000 kg: 20´DB (dry bulk)
4000 kg: 40´DB
3200 kg: 20´flat
5200 kg: 40´flat
3000 kg: 30´DV, OT, DB
4000 kg: 30´RF

5.2. Zákazník, který má celním úřadem schválený zjednodušený postup celního řízení při ukončování režimu tranzit, je povinen předat ČSKD INTRANS s.r.o. kopii „Rozhodnutí o povolení zjednodušeného postupu schváleného příjemce v tranzitním režimu“.

5.3. Při přepravě kontejneru na tahači mezi celním úřadem a místem nakládky nebo vykládky je zákazník povinen zajistit zavěšení vlastní plomby nebo jiného zabezpečovacího zařízení, které umožní kontrolu, zda s obsahem kontejneru nebylo manipulováno během této dopravy. Číslo plomby nebo jiný způsob zajištění potvrdí v přepravním listě, nebo na zvláštním protokolu.

5.4. Řidič silniční soupravy smluvního autodopravce ČSKD INTRANS není zodpovědný za rozložení nákladu v kontejneru po nakládkě, stejně tak jako za počet balení zboží v kontejneru, max. hmotnost zboží apod. Řidič přebírá kontejner k přepravě po uzavření a zaplombování.

5.5. Jiné povinnosti přepravce – poplatky:

5.5.1. k přepravě přijímáme v přístavu jen kontejnery, na kterých neváznou žádné poplatky jako např. THC, demurrage, skladné apod., ČSKD INTRANS s.r.o. se nespoluúčastí na krytí více-nákladů, jako jsou demurrage, detention, skladné, THC, celní a veterinární inspekce a další poplatky sjednané bez přímé účasti ČSKD INTRANS s.r.o.

5.5.2. v případě, že v přístavu bude předán kontejner, na který nám dodatečně budou přeučtovány nějaké poplatky, vyhraujeme si právo tyto poplatky v plné výši přeučtovat na příkazce přepravy a to i v případě, kdy na tyto poplatky nemůžeme upozornit před nebo bezprostředně po jejich vzniku.

5.6. **Vlastní svoz a rozvoz po silnici.** U importních přeprav pro konečného příjemce v České/Slovenské republice lze povolit rozvoz vlastními prostředky příkazce za předpokladu, že příkazce předá doklad o proclení do volného oběhu.

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedicí a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz

- 5.7. **DEPO prázdných kontejnerů** ČSKD INTRANS Praha Žižkov je otevřené pro vyzvednutí/uložení prázdných kontejneru každý den od 6:00 do 22:00. V případě použití vlastních tahačů (tedy pokud svoz/rozvoz není realizován tahači ČSKD INTRANS) budou vydány nebo akceptovány pouze kontejnery, jejichž příjezd na depo nebo vyzvednutí z depa tahačem bude v pracovní době do 16:30 v pracovních dnech předem písemně předhlášen ve tvaru:
- plánované datum dodání/vyzvednutí,
 - číslo kontejneru a/nebo reference uvolňovací nebo reference dodací,
 - druh kontejneru (20', 40', 40'HC, speciální požadavek apod.)
 - stock (rejdař, leasingová společnost)
 - dopravce
- na email: depot@intrans.cz nebo na fax: +420 220 193 540. Telefonicky je možné komunikovat na tel: +420 220 193 527, 524. Předhlášku může provést zákazník nebo sám dopravce. Otevírací doba depa nemá žádný vliv na termíny vykládek/nakládek ložených kontejneru.
- 5.8. **Jiní plátcí přepravného na železnici.** Pro podej a dodej kontejnerů po železnici v terminálech Praha (Žižkov), Přerov (Horní Moštěnice), Bratislava (UNS), Žilina a Košice, v případech jiných plátců železničního přepravného musí být předem sjednány zvláštní podmínky.
- 5.9. **DPH.** Aplikace a výše DPH se řídí podle platných českých daňových předpisů.
- 5.10. **Platnost.** Výše uvedený Tarifní dodatek Hamburg ČSKD INTRANS s.r.o. 2011 je platný od 1.1. 2011 do 31.12. 2011, a je definován na základě současných vnějších podmínek, jako jsou platné zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy, cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Úpravy Tarifního dodatku budou tvořeny dle potřeby, avšak vždy písemnou formou, a jejich platnost nastane dnem rozeslání, ukončení platnosti pak buď výlučným ustanovením v Úpravě, či současně s novými Všeobecnými podmínkami nebo Tarifními dodatky.
- 5.11. Tento Tarifní dodatek tvoří platnou legendu a uvádí doplňující podmínky k Tarifu ČSKD INTRANS s.r.o. 2011. Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS platné pro jakoukoli spolupráci s ČSKD INTRANS s.r.o. je možné nalézt na www.intrans.cz nebo je zašleme na požádání. Všeobecné obchodní podmínky, Tarify Hamburg 2011 a Tarifní dodatek Hamburg ČSKD INTRANS 2011 jsou platné pro veškeré přepravy mezi Českou a Slovenskou republikou a Německem realizované v režimu ČSKD INTRANS s.r.o.

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.



ČSKD INTRANS s.r.o.
Jana Želivského 2, 130 00 Praha 3, Česká republika
tel.: +420 220 193 200, fax: +420 220 193 220, www.intrans.cz

Terminály ČSKD INTRANS s.r.o.:

ČSKD INTRANS s.r.o.
Kontejnerový terminál Praha – Žižkov
Jana Želivského 2
130 00 **Praha 3**
Česká republika

ČSKD INTRANS s.r.o.
Kontejnerový terminál Přerov
751 17 **Přerov - Horní Moštěnice**
Česká republika

SKD – INTRANS a.s.
Kontejnerový terminál Žilina
Bratislavská cesta 502/62
010 01 **Žilina**
Slovenská republika

SKD – INTRANS a.s.
Kontejnerový terminál Košice
Palackého 21
040 01 **Košice**
Slovenská republika

SKD – INTRANS a.s.
Kontejnerový terminál Bratislava
Lúčná ulica 2
821 09 **Bratislava**
Slovenská republika

ČSKD INTRANS s.r.o. pracuje na základě spedičních podmínek Svazu spedice a logistiky. Reklamacie za železniční dopravu se provádí na základě podmínek CIM. Tarifní dodatek ČSKD INTRANS s.r.o. jsou definovány na základě současně platných vnějších podmínek, jako jsou zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy či cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Pro veškeré služby provozované společností ČSKD INTRANS s.r.o. současně s Tarify a Tarifními dodatky platí Všeobecné obchodní podmínky ČSKD INTRANS s.r.o.